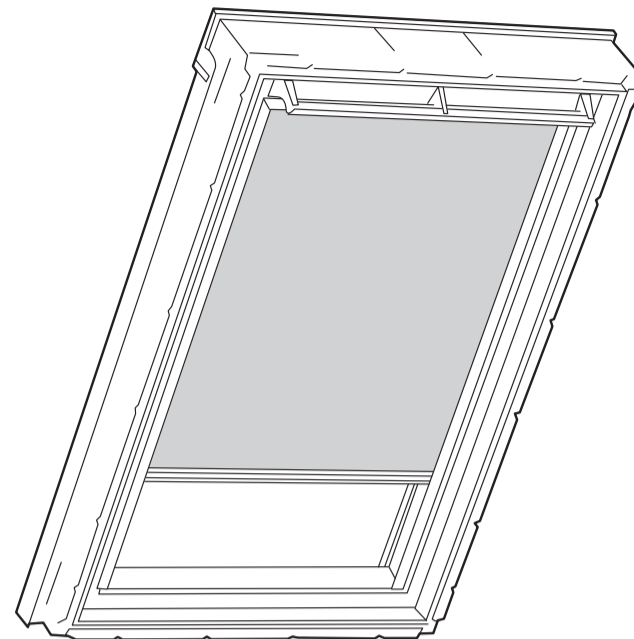


EAN CODE :
3276007976847
3276007976816
3276007976892
3276007976908
3276007976854
3276007976977
3276007976823
3276007976960
3276007976953
3276007976939
3276007976878
3276007976830
3276007976984
3276007976915
3276007976922
3276007976861



2025/08-V01_FR_ES_PT_IT_EL_PL_UA_RO_EN

Made in CHINA
Крайна походження: Китай

Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales /
Tradução das Instruções Originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση
των πρωτότυπων οδηγιών / Tłumaczenie instrukcji oryginalnej / Переклад оригінальної інструкції /
Traducerea instrucțiunilor originale / Original Instructions

FR ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot -
CS 00001 - 59790 RONCHIN - France
www.product-regulatory.adeoservices.com

UA Виробник: ТОВ "Адео Сервісес С.А.", вул. Сади Карно, СС 00001, 59790 Роншін,
Франція.
Імпортер, суб'єкт господарювання, що відповідає за виконання гарантійних
зобов'язань: ТОВ "Леруа Мерлен Україна", 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17
А, +380 44 498 46 00.

SA Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin,
Hosted in Leroy Merlin Fourways Store, 35 Roos Street, Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191
Johannesburg, Gauteng, South Africa
Tel: +27 10 493 8000 Email: contact@leroymerlin.co.za



1 / 2



FR Mentions Légales
& Consignes de Sécurité

ES Instrucciones Legales
y de Seguridad

PT Avisos Legais
e instruções de Segurança

IT Istruzioni Legali e di Sicurezza

EL Νομικό σημείωμα
και οδηγίες ασφαλείας

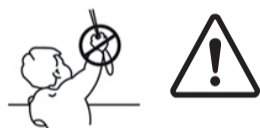
PL Uwagi Prawne
i Instrukcja Bezpieczeństwa

UA Керівництво з Техніки

RO Manual privind siguranța
și aspectele juridice

EN Legal & Safety Instructions

*Garantie 3 ans / 3 años de garantía / Garantía de 3 años / Garanzia 3 Anni / Εγγύηση 3 ετών / Gwarancja 2-letnia / Гарантія 3 років / Garantie 3 ani 3-year guarantee



ATTENTION / ATENCIÓN / ATENÇÃO / ATTENZIONE ΠΡΟΣΟΧΗ / UWAGA / УВАГА / ATENȚIE / WARNING

FR

- Les enfants en bas âges peuvent s'étrangler avec les boucles formées par les cordes, chaînettes, sangles et cordons internes qui permettent la manœuvre du produit.
- Para evitar la estrangulación y el enredo, mantenga los cordones fuera del alcance de los niños pequeños, ya que se les podrían enrollar alrededor del cuello.
- Eloignez les lits d'enfants et le mobilier des cordons actionnant les stores intérieurs.
- Ne liez pas les cordons ensemble. Assurez-vous que les cordons ne vrillent pas et ne forment pas de boucle.

ES

- Los niños pequeños pueden estrangularse con los bucles formados por las cuerdas, cadenas, correas y cordones internos que permiten maniobrar el producto.
- Para evitar la estrangulación y el enredo, mantenga los cordones fuera del alcance de los niños pequeños, ya que se les podrían enrollar alrededor del cuello.
- Coloque las camas de los niños y los muebles lejos de los cordones que accionan los estores interiores.
- No ate los cordones entre sí. Asegúrese de que no se retuerzan y no formen ningún bucle.

PT

— As crianças pequenas podem estrangular-se com os laços formados pelos cordas, correntes, cintas e cordões usados para operar o produto.
— Para evitar o risco de estrangulamento e emaranhamento, mantenha os cordões fora do alcance das crianças pequenas. Os cordões podem enrolar-se em volta do pescoço de uma criança.
— Afaste as camas das crianças e os móveis dos cordões utilizados para operar os estores interiores.
— Não amarre os cordões uns aos outros. Certifique-se de que os cordões não estão torcidos nem formam laços.

IT

— I cordoni, le catenelle, le cinghie e le corde interne per l'apertura/chiusura del prodotto potrebbero formare dei cappi: rischio di strangolamento per i bambini piccoli.
— Per evitare rischi di strangolamento e per prevenire l'aggravamento delle corde, tenerle fuori dalla portata dei bambini piccoli.
— Posizionare i letti dei bambini e i mobili lontano dalle corde per l'apertura/chiusura delle tende interne.
— Non legare insieme le corde. Assicurarsi che le corde non si attorciglino e non formino cappi.

EL

- Τα σχοινιά, οι αλυσίδες και οι ιμάντες, καθώς και τα εσωτερικά κορδόνια για το χειρισμό του προϊόντος μπορούν να σχηματίσουν θηλιές από τις οποίες τα μικρά παιδιά διατρέχουν κίνδυνο στραγγαλισμού.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο στραγγαλισμού και εμπλοκής, έχετε τα κορδόνια μακριά από μικρά παιδιά. Τα κορδόνια μπορούν να τυλιχτούν γύρω από το λαιμό ενός παιδιού.
- Απομακρύνετε τα κρεβάτια των παιδιών και τα έπιπλα από τα κορδόνια για τα εσωτερικά στόρια.
- Μην δένετε μεταξύ τους τα κορδόνια. Βεβαιωθείτε ότι τα κορδόνια δεν συστρέφονται και ότι δεν σχηματίζουν θηλιά.

PL

- Młodsze dzieci mogą się udusić w wyniku zaplątania w pętle powstałe ze sznurków, tańcuszków, pasków i linek, służących do poruszania produktem.
- Aby zapobiec uduszeniu i zaplątaniu, linki należy umieścić w miejscu niedostępnym dla młodszych dzieci. Linki mogą owinać się wokół szyi dziecka.
- Łóżeczko dziecięce oraz sprzęt należy stawiać w bezpiecznej odległości od linek sterujących roletami wewnętrznymi.
- Nie łączycy linek ze sobą. Upewnij się, czy linki nie są skręcone i nie tworzą pętli.

UA

— Петлі на шнурах живлення, ланцюгах, стрічках і внутрішніх шнурах, які управляють продуктом, можуть викликати задушення в маленьких дітей.
— Щоб уникнути удущення й заплутування, тримайте шнури в недоступному для маленьких дітей місці. Шнури можуть обернутися навколо шиї дитини.
— Пересуньте ліжка, дитячі колиця й меблі подаль від шнурів віконних фіранок.
— Не зв'язуйте шнури. Переконайтеся, що вони не перекручені і не створюють петлю.

RO

— Copiii mici se pot strangula cu buclele formate de şnururile, lanţurile, chingile şi cordoanele interioare care operează produsul.
— Pentru a evita strangularea sau prinderea, nu lăsaţi şnururile la îndemâna copiilor mici. Acestea se pot înfăşura în jurul gâtului copilului;
— Mutăţi pătuţurile copiilor şi mobila departe de şnururile jaluzelelor;
— Nu legaţi şnururile între ele. Asiguraţi-vă că acestea nu se răscrucesc şi nu ajung să formeze bucle.

EN

- Young children can be strangled by loops in pull-cords, chains, tapes, and inner cords that operate the product.
- To avoid strangulation and entanglement, keep cords out of the reach of young children. Cords may become wrapped around a child's neck;
- Move beds, cots and furniture away from window covering cords;
- Do not tie cords together. Make sure cords do not twist and create a loop.

**FR/ IMPORTANT, CONSERVEZ LE MANUEL POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE :
LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL**

Entretien de vos produits

Utilisez des produits d'entretien adaptés, non corrosifs et non abrasifs.
- Dépoussiérez la structure
- Laver la structure à l'aide d'un chiffon microfibrés légèrement humidifié avec de l'eau chaude
- Essuyer ensuite la structure à l'aide d'un chiffon sec

GARANTIE

La durée de garantie est consentie pour une durée de 3 ans.
La garantie ne s'applique que sur présentation de la preuve d'achat.
L'application de la garantie n'a pas pour effet de prolonger sa durée. Par conséquent, les réparations et les changements de pièces n'entraînent pas d'extension de la période de garantie initiale. La période de garantie court à compter de la date d'achat du produit (date mentionnée sur la preuve d'achat, ticket de caisse ou facture).
La garantie couvre tous problèmes rencontrés dans l'utilisation du produit pour tous événements prévus et non exclus par la garantie commerciale et ce dans la limite de la durée de la garantie.
Pour faire l'objet d'un accord de prise en charge sous garantie, le produit doit avoir été installé conformément aux normes en vigueur et n'avoir fait l'objet d'aucune utilisation anormale telle que :
- Entretien insuffisant ou non conforme aux préconisations décrites dans le chapitre "Entretien de vos produits".
- Choc, casse ou fausse manoeuvre.
- Utilisation à usage domestique uniquement.
- La garantie est limitée à la remise en état ou remplacement de la pièce reconnue défectueuse ou responsable du mauvais fonctionnement de l'appareil, par une pièce identique (pièces mobiles et/ou consommables garanties dans la limite de 10 ans) ou à l'échange du produit.
- La garantie ne couvre, en aucun cas, les frais de déplacement et les dommages directs et indirects. Elle ne prend également pas en charge les frais de dépose et repose du produit objet de la demande de garantie.
En cas de problème ou de défaut, vous devez toujours consulter en premier lieu votre revendeur ISOXA. Dans la plupart des cas, le revendeur ISOXA pourra résoudre le problème ou corriger le défaut. Conservez votre facture ou votre reçu : ces documents seront demandés lors du traitement d'éventuelles réclamations.

EXCLUSIONS DE GARANTIE

Cette garantie ne couvre pas les problèmes ou les incidents résultant d'un usage incorrect du produit. Les éléments suivants ne sont pas couverts par la garantie :
- Le produit a été utilisé incorrectement
- Dommages survenant pendant le transport ou l'installation de ce produit
- Réparations et/ou changements de pièces effectués par un tiers
- Dommages résultant d'une non-conformité avec les instructions de sécurité et d'utilisation ; ou tout autres Documents Techniques Unifiés et aux règles de l'art
- Le produit a été démonté ou ouvert
- Le produit a été utilisé à des fins professionnelles
- Le remplacement des pièces d'usure (joints, brosses, butées, etc...)
- Les détériorations résultant d'un environnement ou de conditions anormalement agressives
- Les détériorations provenant de l'usure ou du vieillissement normal du produit
- L'évolution des couleurs ou matériaux (notamment due à l'exposition du Produit)

**ES/ IMPORTANTE, CONSERVE EL MANUAL PARA POSTERIORES CONSULTAS:
LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL**

Mantenimiento de los productos

Utilice productos de mantenimiento adecuados, no corrosivos ni abrasivos.
Para el mantenimiento de su carril, le aconsejamos:
- Limpiar el polvo de la estructura
- Lavar la estructura con un paño de microfibra ligeramente humedecido con agua caliente
- Secar a continuación la estructura con un paño seco

Garantía

La garantía se otorga por un período de 3 años.
La garantía solo se aplicará bajo la presentación de la prueba de compra.
La aplicación de la garantía no tendrá como efecto la prolongación de su duración. Consiguientemente, las reparaciones y los cambios de piezas no conllevarán la ampliación del período de garantía inicial.
El período de garantía comenzará a contar en la fecha de compra del producto (fecha indicada en la prueba de compra, el ticket de caja o la factura).
La garantía cubre todos los problemas surgidos durante el uso del producto para todos los acontecimientos previstos y no excluidos por la garantía comercial dentro del límite de la duración de la misma.
Para poder ser cubierto por la garantía, el producto deberá haberse instalado en conformidad con la normativa en vigor y no haber sido objeto de ningún uso anómalo, como puede ser:
- Mantenimiento insuficiente o no conforme a las recomendaciones descritas en el capítulo "Mantenimiento de los productos".
- Golpe, rotura o manipulación inadecuada.
- Utilización para uso doméstico únicamente.
- La garantía se limita a la reparación o a la sustitución de la pieza identificada como defectuosa o responsable del mal funcionamiento del aparato por una pieza idéntica (piezas móviles y/o consumibles garantizados durante 10 años) o al cambio del producto.
- La garantía no cubre, en ningún caso, los gastos de desplazamiento ni los daños directos e indirectos. Tampoco cubre los gastos de desmontaje y de montaje del producto objeto de la petición de garantía.
En caso de problema o de defecto, siempre deberá consultar primero a su distribuidor ISOXA. En la mayoría de los casos, el distribuidor ISOXA podrá resolver el problema o corregir el defecto. Conserve su factura o su recibo: estos documentos le serán solicitados durante el tratamiento de posibles reclamaciones.

EXCLUSIONES DE GARANTIA

Esta garantía no cubre los problemas o incidentes que sean resultado de un uso incorrecto del producto. La garantía no cubre los siguientes elementos:
- El producto ha sido utilizado de manera incorrecta
- Daños ocurridos durante el transporte o la instalación de este producto
- Reparaciones y/o cambios de piezas realizados por parte de un tercero
- Daños que resulten de un incumplimiento con las instrucciones de seguridad y de utilización, o de cualquier otro Documento técnico unificado y de las buenas prácticas técnicas
- El producto ha sido desmontado o abierto
- El producto ha sido utilizado para fines profesionales
- Sustitución de Piezas de desgaste (juntas, escobillas, topes, etc...)
- Deterioros resultantes de condiciones o entornos agresivos
- Deterioros resultantes del desgaste o el envejecimiento normal del producto
- Evolución de los colores o materiales (especialmente debido a la exposición del Producto)

PT/ IMPORTANTE, GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA CONSULTAS FUTURAS: LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL

Manutenção dos seus produtos

Utilize produtos de manutenção adaptados, não corrosivos e não abrasivos. Para a manutenção do seu trilho aconselhamos:

- Retirar o pó da estrutura
- Lavar a estrutura com um pano de microfibra levemente humidificado com água quente
- Enxugar depois a estrutura com um pano seco

Garantia

O tempo de duração da garantia é de 3 anos. A garantia aplica-se somente com a apresentação da prova de compra. A aplicação da garantia não prolonga a sua duração. Por conseguinte, as reparações e as substituições de peças não provocam a extensão do período inicial de garantia. O período de garantia inicia-se a contar da data da compra do produto (data indicada na prova de compra, recibo de caixa ou fatura). A garantia cobre quaisquer problemas encontrados na utilização do produto, para quaisquer eventos previstos e não excluídos pela garantia comercial e isso no limite da duração da garantia. Para ser elegível para a cobertura da garantia, o produto deve ter sido montado de acordo com as normas em vigor e não ter sido sujeito a nenhuma utilização anormal como:

- Manutenção insuficiente ou não conforme às instruções descritas no capítulo “Manutenção dos seus produtos”.
- Choque, quebra ou manobra incorreta.
- Utilização exclusivamente doméstica.
- A garantia limita-se à reparação ou substituição da peça reconhecida como defeituosa ou responsável pelo mau funcionamento do dispositivo, por uma peça idêntica (peças móveis e/ou consumíveis garantidos no limite de 10 anos) ou à troca do produto.
- A garantia não cobre, em nenhum caso, as despesas de deslocação e os danos diretos e indiretos. Também não cobre as despesas de desmontagem e de montagem do produto objeto do pedido de garantia.
- Em caso de problema ou defeito, deve sempre consultar o seu revendedor. Na maioria dos casos, o revendedor poderá resolver o problema ou corrigir o defeito. Guarde a fatura ou o recibo: esses documentos serão pedidos caso qualquer reclamação.

EXCLUSÕES DE GARANTIA

Esta garantia não cobre os problemas ou incidentes resultantes da utilização inadequada do produto. Os elementos seguintes não são cobertos pela garantia:

- O produto foi utilizado incorretamente
- Danos ocorridos durante o transporte ou a instalação deste produto
- Reparações e/ou trocas de peças realizadas por terceiros
- Danos resultantes do não cumprimento das instruções de segurança e de utilização; ou quaisquer outros Documentos Técnicos Unificados ou com as boas práticas
- O produto foi desmontado ou aberto
- O produto foi utilizado para fins profissionais
- A substituição das peças gastas (juntas, escovas, batentes, etc...)
- As deteriorações resultantes de um ambiente ou de condições normalmente agressivas
- As deteriorações resultantes do uso ou do envelhecimento normal do produto

UA/ ВАЖЛИВО! ЗБЕРЕЖІТЬ ІНСТРУКЦІЮ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ: УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ
Технічне обслуговування ваших продуктів
Використовуйте відповідні, антикорозійні та неабразивні засоби для чищення. Для обслуговування вашого рейкового навісу радимо:
- Чистити конструкцію від пилу
- Промити конструкцію ганчіркою з мікрофібри, злегка змоченою теплою
- Дупіа протеги конструкцію сухою ганчіркою

ГАРАНТІЯ

Гарантійний термін складає 3 років. Гарантія дійна лише за умови пред’явлення документа, що підтверджує покупку. Застосування гарантії не продовжує термін її дії. Таким чином, ремонт та заміна деталей не продовжують початковий гарантійний термін. Гарантійний термін починається з дати покупки виробу (дата вказана у документі, що підтверджує покупку, чеку або рахунку-фактурі). Гарантія поширюється на всі проблеми, що виникають під час використання виробу, на всі випадки, передбачені та не виключені комерційною гарантією у межах гарантійного терміну. Для того, щоб на виріб поширювалася гарантія, він повинен бути встановлений відповідно до чинних стандартів і не піддаватися нестандартному використанню, такому як:

- Недостатнє технічне обслуговування або технічне обслуговування, яке не відповідає рекомендаціям, описаним у розділі «Технічне обслуговування вашого виробу».
- Удар, поломка чи неправильне використання.
- Слід використовувати лише для побутових цілей.
- Гарантія обмежується ремонтом або заміною деталі, визнаної дефектною або відповідальною за несправність виробу, на ідентичну деталь (рухомі частинни та/ або витратні матеріали мають гарантію максимум 10 років) або заміною виробу.
- Гарантія за жодних обставин не покриває витрати на транспортування та прямі чи непрямі збитки. Вона також не покриває витрати на демонтаж та повторне встановлення виробу, щодо якого запитється гарантія.
- У разі виникнення проблем або дефектів слід спочатку проконсультуватися з дилером компанії ISOXA. Найчастіше дилер ISOXA зможе вирішити проблему або усунути дефект. Зберігайте рахунок-фактуру або квитанцію: ці документи будуть запитані під час розгляду будь-яких скарг.

ВИНЯТКИ З ГАРАНТІЇ

Ця гарантія не поширюється на проблеми або інциденти, пов’язані з неналежним використанням виробу. Гарантія не поширюється на наступні випадки:

- виріб використано неналежним чином; або
- пошкодження виникли під час транспортування чи встановлення цього виробу; або
- ремонт і/або заміну деталей виконано третьою стороною; або
- пошкодження з’явилися внаслідок недотримання інструкцій із техніки безпеки й використання;
- виріб було розібрано чи відкрито; або
- виріб використовується у професійних цілях; або
- Заміна деталей, що зношуються (ущільнення, щітки, упори тощо)
- Пошкодження в результаті аномально агресивного середовища або умов
- Пошкодження в результаті зносу або природного старіння виробу
- Зміна кольорів фарб або матеріалів (зокрема, через вплив продукту)

IT/ IMPORTANTE! CONSERVARE IL MANUALE PER ULTERIORE CONSULTAZIONE: LEGGERE ATENTAMENTE QUESTO MANUALE

Manutenzione del prodotto

Utilizzare prodotti di manutenzione adatti, non corrosivi e non abrasivi. Per la manutenzione del binario, si consiglia di:

- Eliminare la polvere dalla struttura.
 - Lavare la struttura con un panno in microfibra leggermente inumidito con acqua calda.
 - Asciugare la struttura con un panno asciutto.
- Garanzia**
- La durata della garanzia è concessa per un periodo di 3 anni. La garanzia è applicabile solo su presentazione della prova d’acquisto. L’applicazione della garanzia non ha l’effetto di prolungarne la durata. Di conseguen-za, le riparazioni e le sostituzioni dei componenti non comportano alcuna estensione del periodo di garanzia iniziale. Il periodo di garanzia decorre a partire dalla data d’acquisto del prodotto (data riportata sulla prova d’acquisto, scontrino o fattura). La garanzia copre qualsiasi problema riscontrato nell’utilizzo del prodotto per qualsiasi evento previsto e non escluso dalla garanzia commerciale, entro il limite della durata garantita.

Per poter essere coperto dalla garanzia, il prodotto deve esser stato installato in conformità alle norme in vigore e non essere stato oggetto di alcun utilizzo anomalo, quale:

- Manutenzione del prodotto insufficiente o non conforme alle raccomandazioni riportate al capitolo “Manutenzione del prodotto”.
- Urto, rottura o errata manipolazione.
- Utilizzo esclusivamente a uso domestico.
- La garanzia è limitata alla riparazione o alla sostituzione del pezzo che sia stato riconosciuto come difettoso o responsabile del cattivo funzionamento del dispositi-vo, con un pezzo identico (pezzi mobili e/o consumabili garantiti entro il limite di 10 anni) o alla sostituzione del prodotto.
- La garanzia non copre, in alcun caso, le spese di trasporto e i danni diretti e indiretti. Non prende in conto neanche le spese di smontaggio e rimontaggio del prodotto che è oggetto della domanda di garanzia.
- In caso di problema o difetto, dovrete sempre prima di tutto consultare il vostro rivenditore ISOXA. Nella maggior parte dei casi, il rivenditore ISOXA potrà risolvere il problema o correggere il difetto. Conservate la vostra fattura o il vostro scontrino: questi documenti vi saranno richiesti per l’evasione di eventuali reclami.

ESCLUSIONE DELLA GARANTIA

Questa garanzia non copre i problemi o gli incidenti risultanti da un uso scorretto del prodotto. Gli elementi seguenti non sono presi in conto dalla garanzia:

- Il prodotto è stato usato in maniera scorretta.
- Danni subiti durante il trasporto o la posa di questo prodotto.
- Riparazioni e/o sostituzione di pezzi effettuati da terzi.
- Danni risultanti da una non conformità con le istruzioni di sicurezza e d’uso o qual-siasi altro documento tecnico unificato e regola d’arte.
- Il prodotto è stato smontato o aperto.
- Il prodotto è stato usato a fini professionali.
- Sostituzione di componenti soggetti ad usura (guarnizioni, spazzole, arresti, ecc.).
- Deterioramenti derivanti da un ambiente o da condizioni estremamente aggres-sive.
- Deterioramento derivante dall’usura o dal normale invecchiamento del prodotto.
- Variazione dei colori o materiali (dovuta in particolare all’esposizione del prodot-to).

RO/ IMPORTANT, PĂSTRĂȚI MANUALUL PENTRU O CONSULTARE ULTERIOARĂ: CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL
Întreținerea produselor
Utilizați produse de curățare adecvate, necorozive și neabrazive. Pentru întreținerea structurii, vă recomandăm să:
- Ștergeți praful de pe structură
- Spălați structura folosind o lavetă din microfibră ușor umezită cu apă caldă
- După aceea, ștergeți structura cu o lavetă uscată

Garanție

Garanția este acordată pentru o perioadă de 3 ani. Garanția se aplică doar la prezentarea dovezi de achiziție. Aplicarea garanției nu are ca efect prelungirea duratei sale. Prin urmare, reparațiile și modificările pieselor nu prelungesc perioada inițială de garanție. Perioada de garanție începe de la data achiziționării produsului (data menționată pe doavada achiziției, chitanță sau factură). Garanția acoperă toate problemele întâmpinate în utilizarea produsului pentru toate evenimentele prevăzute și care nu sunt excluse de garanția comercială, în limita perioadei de garanție. Pentru a face obiectul unui acord de asistență în garanție, produsul trebuie să fi fost instalat în conformitate cu standardele în vigoare și să nu fi făcut obiectul unei uti-lizări anormale, cum ar fi:

- Întreținere insuficientă sau neconformă cu recomandările din capitolul „Întreți-nerea produselor”.
- Șoc, spargere sau manevrare incorectă.
- Utilizarea numai pentru uz casnic.
- Garanția este limitată la repunerea în funcțiune sau înlocuirea piesei recunoscută ca defectă sau responsabilă de nefuncționarea echipamentului, cu o piesă identică (piese mobile și / sau consumabile garantate în limita a 10 ani) sau la schimbarea produsului.
- Garanția nu acoperă, în niciun caz, cheltuielile de deplasare și daunele directe și indirecte. De asemenea, nu suportă cheltuielile de asamblare și dezasamblare a produsului care face obiectul cererii de garanție.
- În cazul unei probleme sau unei defecțiuni, trebuie să consultați mai întâi dealer-ul dumneavoastră ISOXA. În majoritatea cazurilor, dealerul ISOXA va putea soluționa problema sau corecta defecțiunea. Păstrați factura sau chitanța dumneavoastră: aceste documente vor fi solicitate în momentul soluționării eventualelor reclamații.

EXCLUDERILE DIN GARANȚIE

Această garanție nu acoperă problemele sau incidentele rezultate din utilizarea incorectă a produsului. Următoarele elemente nu sunt acoperite de garanție:

- Produsul a fost utilizat incorect
- Daune apărute pe durata transportului sau instalării acestui produs
- Reparații și / sau modificări ale pieselor efectuate de un terț
- Daunele rezultate dintr-o neconformitate cu instrucțiunile de siguranță și de uti-lizare; sau orice alte documente tehnice unificate și în conformitate cu regulile din domeniu
- Produsul a fost demontat sau deschis
- Produsul a fost utilizat în scopuri profesionale
- Înlocuirea pieselor uzate (garnituri, perii, bare de protecție etc...)
- Deteriorări rezultate dintr-un mediu sau condiții agresive anormale
- Deteriorări rezultate din uzura sau îmbătrânirea normală a produsului
- Evoluția culorilor sau a materialelor (în special datorită expunerii produsului)

EL/ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ, ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

Συντήρηση των προϊόντων σας

Χρησιμοποιήστε κατάλληλα, μη διαβρωτικά και μη λειαντικά προϊόντα συντήρησης. Για τη συντήρηση της ράγας, σας συμβουλεύουμε να:

- Απομακρύνετε τη σκόνη από την κατασκευή
- Πλύνετε τη δομή με ένα πανί μικροίώνων ελαφρώς υγραμένο με ζεστό νερό.
- Στη συνέχεια στεγνώστε την κατασκευή με ένα στεγνό πανί

Εγγύηση

Η διάρκεια της εγγύησης χορηγείται για χρονική περίοδο 3 ετών. Η εγγύηση ισχύει μόνο με την προσκόμιση της απόδειξης αγοράς. Η εφορμογή της εγγύησης δεν έχει ως αποτέλεσμα την παράταση της διάρκειάς της. Συνεπώς, οι επισκευές και οι αλλαγές εξαρτημάτων δεν παρατείνουν την αρχική περίοδο εγγύησης. Η περίοδος εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος (ημερομηνία που αναφέρεται στο αποδεικτικό στοιχείο αγοράς, απόδειξη ή τιμολόγιο). Η εγγύηση καλύπτει όλα τα προβλήματα που ανακύπτουν κατά τη χρήση του προϊόντος για κάθε συμβάν που προβλέπεται και δεν εξαιρείται από την εμπορική εγγύηση πάντα εντός του ορίου της περιόδου εγγύησης. Προκειμένου να καλύπτεται από τη συμφωνία εγγύησης, το προϊόν πρέπει να έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα και να μην υπόκειται σε παράτυπη χρήση, όπως:

- Συντήρηση ανεπαρκής ή μη σύμφωνη με τις συστάσεις που περιγράφονται στο κεφάλαιο «Συντήρηση των προϊόντων σας».
- Κρούση, θρόση ή λάθος ελιγμός.
- Προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Η εγγύηση περιορίζεται στην αποκατάσταση ή στην αντικατάσταση του εξαρτήματος, το οποίο αποδεδειγμένα έχει υποστεί ζημιά ή στο οποίο οφείλεται η δυσλειτουργία του προϊόντος, με άλλο παμομοίωτο (κινητά και/ή αναλώσιμα εξαρτήματα με περιορισμένη εγγύηση 10 ετών) ή στην αντικατάσταση του προϊόντος.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει σε καμία περίπτωση τα έξοδα μεταφοράς και τις άμεσες ή έμμεσες ζημιές.

Δεν καλύπτει επίσης τα έξοδα αποσυαρμολόγησης και συναρμολόγησης του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της αίτησης εγγύησης. Σε περίπτωση προβλήματος ή ελαττώματος, πρέπει πρώτα να συμβουλευτείτε τον μεταπωλητή της ISOXA. Στις περισσότερες περιπτώσεις, ο μεταπωλητής της ISOXA θα μπορέσει να λύσει το πρόβλημα ή να επιδιορθώσει το ελάττωμα. Φυλάξτε το τιμολόγιο ή την απόδειξη σας. Αυτά τα έγγραφα θα σας ζητηθούν για την επεξεργασία μιας ενδεχόμενης αίτησης.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει προβλήματα ή ατυχήματα που οφείλονται σε λαθωσαμένη χρήση του προϊόντος. Η εγγύηση δεν καλύπτει τις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί με λαθωσαμένο τρόπο
- Ζημιές που έχουν προκληθεί κατά τη μεταφορά ή την εγκατάσταση του προϊόντος
- Επισκευές και/ή αλλαγές εξαρτημάτων που έχουν γίνει από τρίτους
- Ζημιές που έχουν προκληθεί λόγω μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες ασφάλειας και χρήσης ή με οποιαδήποτε άλλα ενσωπημένα τεχνικά έγγραφα και σύμφωνα με τους κανόνες πρακτικής
- Το προϊόν έχει αποσυαρμολογηθεί ή ανοιχτεί
- Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί για επαγγελματικό σκοπό
- Αντικατάσταση φθοριζόμενων μερών (αριμύ, βούρτσες, στόπερ κ.λπ.)
- Φθορές που προκύπτουν από ένα ασυνήθιστα επιθετικό περιβάλλον ή συνθήκες
- Ζημιές που οφείλονται στη φθορά ή την φυσιολογική παλαίωση του προϊόντος
- Η εξέλιξη των χρωμάτων ή των υλικών (ιδίως λόγω της έκθεσης του προϊόντος)

EN/ IMPORTANT, KEEP THE MANUAL FOR FUTURE REFERENCE: READ THIS MANUAL CAREFULLY.
Caring for your products
Use appropriate non-corrosive, non-abrasive cleaning products. To clean your rail, we recommend that you:
- Remove all dust from the structure
- Clean the structure using a microfibre cloth that has been slightly dampened by hot water
- Then wipe the structure down with a dry cloth

EN/ IMPORTANT, KEEP THE MANUAL FOR FUTURE REFERENCE: READ THIS MANUAL CAREFULLY.

Caring for your products

Use appropriate non-corrosive, non-abrasive cleaning products. To clean your rail, we recommend that you:

- Remove all dust from the structure
- Clean the structure using a microfibre cloth that has been slightly dampened by hot water
- Then wipe the structure down with a dry cloth

Warranty

The warranty runs for a period of 3 years. The warranty only applies if proof of purchase can be provided. The fact that the warranty is applied does not imply that its duration is extended. Consequently, repairs and changes of parts do not extend the original warranty period. The warranty period begins on the date on which the product is purchased (date shown on the proof of purchase, receipt or invoice). The warranty covers any problems which arise when using the product for all events provided for and not excluded from the commercial warranty, within the limits of the warranty period. In order to obtain agreement for resolution of the problem under the terms of the warranty, the product must have been installed in conformity with the standards in force and not have been subjected to any abnormal use such as:

- Insufficient care or cleaning in a manner not compliant with the recommendations presented in chapter 3.1 “Caring for your products”.
- Impacts, breakage or incorrect use.
- Use for domestic purposes only.
- The warranty is limited to the repair or replacement of the part recognized as defective or responsible for the malfunction of the device, by an identical part (moving parts and/or consumables guaranteed within the limit of 10 years) or to the exchange of the product.
- The warranty does not cover, under any circumstances, travel expenses and direct and indirect damages. It also does not cover the cost of removing and reinstalling the product covered by the warranty request.
- In the event of a problem or defect, you should always first consult your ISOXA retailer. In most cases, the ISOXA retailer will be able to solve the problem or correct the defect. Keep your invoice or your receipt: these documents will be requested during the processing of any complaints.

DISCLAIMERS OF WARRANTY

This warranty does not cover problems or incidents resulting from improper use of the product. The following elements are not covered by the warranty:

- The product has been used improperly
- Damage occurring during transport or installation of this product
- Repairs and/or changes to parts made by a third party
- Damage resulting from non-compliance with the safety and operating instructions, or any other aspect of the Unified Codes of Practice and standard industry practices
- The product has been disassembled or opened
- The product was used for professional purposes
- Replacement of wear parts (seals, brushes, stops, etc.)
- Deterioration due to the environment or abnormally aggressive conditions
- Deterioration due to wear and tear or normal ageing of the product
- Changes to the colours or materials (especially due to exposure of the product)

PL/ WAŻNE, ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI: DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ.

Konserwacja produktów

Używać odpowiednich, niekorozyjnych i nieściernych środków czyszczących. Na celu umycia przeszklonych ścianek zalecamy:

- usunięcie kurzu z konstrukcji;
- umycie konstrukcji ściereczką z mikrofibry zwilżoną ciepłą wodą
- następnie wytarcie konstrukcji suchą ściereczką;

Gwarancja

Gwarancja udzielana jest na okres 3 lat. Gwarancja obowiązuje tylko za okazaniem dowodu zakupu. Zastosowanie gwarancji nie powoduje przedłużenia jej okresu obowiązywania. W związku z tym naprawy i wymiana części nie przedłużają pierwotnego okresu gwa-rancji. Okres gwarancji rozpoczyna się od dnia zakupu produktu (data widniejąca na dowo-dzie zakupu, paragonie lub fakturze). Gwarancja obejmuje wszystkie problemy napotkane podczas użytkowania produktu we wszystkich przypadkach przewidzianych i nie wykluczonych w gwarancji han-dlowej w okresie obowiązywania gwarancji. Aby produkt podlegał umowie gwarancyjnej musi być zainstalowany zgodnie z obowiązującymi normami i nie może być użytkowany w niewłaściwy sposób, jak:

- niewystarczająca konserwacja lub niezgodna z zaleceniami opisanymi w rozdziale „Konserwacja produktów”;
- uderzenie, uszkodzenie lub niewłaściwe używanie;
- Tylko do zastosowania domowego.
- Gwarancja jest ograniczona do naprawy lub wymiany części uznanej za wadliwą lub odpowiedzialną za wadliwe działanie urządzenia, na identyczną część (części ruchome i/lub materiały eksploatacyjne objęte gwarancją w okresie 10 lat) lub do wymiany produktu.
- Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku kosztów transportu oraz szkod bezpośrednich i pośrednich. Nie obejmuje również kosztów demontażu i ponownego montażu produktu będącego przedmiotem roszczenia gwarancyjnego.
- W przypadku wystąpienia problemu lub usterki, należy zawsze najpierw skonsul-tować się z dystrybutorem marki ISOXA. W większości przypadków, dystrybutor marki ISOXA będzie w stanie rozwiązać problem lub usunąć usterkę. Należy zachować fakturę lub paragon: dokumenty te będą wymagane przy rozpatrywaniu wszelkich reklamacji.

WYŁĄCZENIA GWARANCYJNE

Niniejsza gwarancja nie obejmuje problemów ani incydentów wynikających z niewłaściwego użytkowania produktu. Gwarancja nie obejmuje następujących pr-zyypadkow:

- Produkt używany był w sposób nieprawidłowy;
- Uszkodzenia powstały podczas transportu lub instalacji tego produktu;
- Naprawy i / lub wymiany części wykonane zostały przez stronę trzecią;
- Uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa i obsługi lub innych norm oraz zasad sztuki;
- produkt został zdemontowany lub otwarty;
- produkt był używany do celów związanych z prowadzeniem działalności zawo-dowej;
- wymiana części zamiennych (uszczelki, uszczelki szczotkowe, ograniczniki itp.);
- uszkodzenia wynikające z działania nadmiernie agresywnego środowiska lub wa-runków;
- uszkodzenia wynikające z normalnego zużycia lub starzenia się produktu;
- zmiana kolorów lub materiałów (zwłaszcza będąca skutkiem ekspozycji słonecznej produktu);